

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

5 juli 2001

WETSONTWERP

tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

INHOUD

1. Samenvatting	3
2. Memorie van toelichting	4
3. Voorontwerp	8
4. Advies van de Raad van State	11
5. Wetsontwerp	13

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

5 juillet 2001

PROJET DE LOI

modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

SOMMAIRE

1. Résumé	3
2. Exposé des motifs	4
3. Avant-projet de loi	8
4. Avis du Conseil d'Etat	11
5. Projet de loi	13

De Regering heeft dit wetsontwerp op 5 juli 2001 ingediend.

De «goedkeuring tot drukken» werd op 24 juli 2001 door de Kamer ontvangen.

Le Gouvernement a déposé ce projet de loi le 5 juillet 2001.

Le «bon à tirer» a été reçu à la Chambre le 24 juillet 2001.

AGALEV-ECOLO	:	Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
CVP	:	Christelijke Volkspartij
FN	:	Front National
PRL FDF MCC	:	Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement
PS	:	Parti socialiste
PSC	:	Parti social-chrétien
SP	:	Socialistische Partij
VLAAMS BLOK	:	Vlaams Blok
VLD	:	Vlaamse Liberalen en Democraten
VU&ID	:	Volksunie&ID21

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :

DOC 50 0000/000 :	Parlementair document van de 50e zittingsperiode + nummer en volgnummer
QRVA :	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV :	Integraal Verslag (op wit papier, bevat de bijlagen en het Beknopt Verslag, met kruisverwijzingen tussen Integraal en Beknopt Verslag)
CRIV :	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)
CRABV :	Beknopt Verslag (op blauw papier)
PLEN :	Plenum (witte kaft)
COM :	Commissievergadering (beige kaft)

Abréviations dans la numérotation des publications :

DOC 50 0000/000 :	Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° et du n° consécutif
QRVA :	Questions et Réponses écrites
CRIV :	Compte Rendu Intégral (sur papier blanc, avec annexes et CRA, avec renvois entre le CRI et le CRA)
CRIV :	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)
CRABV :	Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)
PLEN :	Séance plénière (couverture blanche)
COM :	Réunion de commission (couverture beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Bestellingen :
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.deKamer.be
e-mail : alg.zaken@deKamer.be

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Commandes :
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be
e-mail : aff.generales@laChambre.be

SAMENVATTING

Betreft : *Ontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement.*

Bij Koninklijk Besluit van 18 november 1996 werd, met ingang vanaf 1 juli 1997, een nieuwe tak toegevoegd aan het verplicht sociaal statuut van zelfstandigen, met name een sociale verzekering in geval van faillissement.

Drie jaar na het in voege treden van deze faillissementsverzekering blijkt dat failliete zelfstandigen eerder zelden een beroep doen op en/of de verzekering kunnen genieten, en dit ondanks de rampzalige sociale situatie waarin de betrokkenen zich kunnen bevinden.

Dit voorjaar werd een enquête uitgevoerd bij de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen, curatoren, accountants en boekhouders om te peilen naar de oorzaken van het zeer geringe succes van de maatregel. Als belangrijkste conclusies werd genoteerd dat de maatregel onvoldoende bekend is bij de zelfstandigen in het algemeen en de gefailleerden in het bijzonder, en dat de toekenningsvoorwaarden te streng en te ingewikkeld zijn opgesteld.

Door middel van de voorgestelde wijzigingen aan het koninklijk besluit van 18 november 1996, worden de toekenningsvoorwaarden voor de uitkering versoepeld en vereenvoudigd, wordt het recht op de uitkering omgebouwd tot een individueel recht, en wordt dit recht uitgebreid. De voorwaarden inzake de verderzetting van de rechten in de verzekering voor gezondheidszorg en gezinsbijslagen blijven daarentegen ongewijzigd.

De minister van Middenstand zal samen met de minister van Sociale Zaken en Pensioenen, binnen het jaar na de inwerkingtreding van deze wet, een evaluatie houden van de nieuwe maatregel, kaderend in een onderzoek naar een bredere sociale opvang van gefailleerde zelfstandigen. Bij deze gelegenheid zullen tevens de effectieve budgettaire behoeften van deze nieuwe maatregel kunnen geëvalueerd worden.

RÉSUMÉ

Concerne: *Projet de loi portant modification de l'A.R. du 18.11.1996 portant introduction d'une assurance sociale en faveur des indépendants, en cas de faillite.*

En vertu de l'Arrêté royal daté du 18 novembre 1996, une nouvelle branche a été ajoutée, à compter du 1^{er} juillet 1997, au statut social obligatoire des indépendants, et plus particulièrement, une assurance sociale en cas de faillite.

Trois ans après l'entrée en vigueur de cette assurance faillite, il résulte que les indépendants ne font appel et/ou ne peuvent prétendre que rarement à cette assurance et ce, malgré la situation sociale désastreuse dans laquelle peuvent se trouver les personnes concernées.

Ce printemps, une enquête a été effectuée auprès des caisses d'assurances sociales des indépendants, des curateurs, des comptables et des experts comptables afin d'examiner les causes du faible succès de la mesure. Les conclusions principales tirées démontraient que la mesure est insuffisamment connue par les indépendants en général et par les faillis en particulier, et que les conditions d'attribution ont été rédigées de manière trop rigoureuse et compliquée.

Moyennant les modifications proposées à l'A.R. du 18 novembre 1996, les conditions d'attribution d'une prestation sont assouplies et simplifiées et le droit à la prestation est à la fois transformé en un droit individuel et élargi. Par contre, les conditions relatives à la continuité des droits prévus dans l'assurance en matière de soins médicaux et d'allocations familiales restent inchangées.

Le ministre des Classes moyennes procèdera, conjointement avec le ministre des Affaires sociales et des Pensions, dans l'année qui suivra l'entrée en vigueur de cette loi, à une évaluation de la nouvelle mesure, cadrant dans une recherche d'un accueil socialement plus large des indépendants faillis. A cette occasion, les besoins budgétaires effectifs de cette nouvelle mesure pourront en même temps être évalués.

MEMORIE VAN TOELICHTING

De sociale verzekering in geval van faillissement werd ingevoerd om te verhelpen aan de rampzalige sociale toestand waarin failliete zelfstandigen zich kunnen bevinden.

De krachtlijnen van deze verzekering bestaan erin om de betrokken personen, mits zij voldoen aan bepaalde voorwaarden, enerzijds toe te laten rechten te openen gedurende maximaal vier kwartalen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen alsmede anderzijds te kunnen laten genieten gedurende ten hoogste twee maanden van een uitkering, waarvan het maandelijks bedrag werd vastgesteld op 30.000 fr. of 25.000 fr. naargelang de betrokken persoon al dan niet minstens één persoon ten laste heeft.

Deze maatregelen zijn in werking getreden op 1 juli 1997. Zij werden uitgebreid met ingang van 1 januari 1999 tot de zelfstandigen die geen handelaars zijn wanneer deze het voorwerp hebben uitgemaakt van een collectieve schuldenregeling in de zin van de desbetreffende wet.

Na drie jaar is gebleken dat slechts een zeer beperkt aantal personen van deze verzekering heeft genoten, waarschijnlijk omdat ze niet voldoende bekend was bij het publiek en omdat de toekenningsvoorwaarden te streng waren. De regering neemt zich dan ook voor deze voorwaarden te versoepelen.

Bovendien wordt voorzien de periode van twee maanden gedurende dewelke de uitkering kan worden bekomen, die zeer beperkt is, te brengen op zes maanden, dit teneinde de zelfstandige te laten beschikken over een langere periode met het oog op het reorganiseren van zijn beroepsleven. De huidige uitkering zou gedurende de eerste twee maanden worden toegekend en zou vervolgens herleid worden tot een lager bedrag voor de laatste vier maanden.

Daarenboven zullen initiatieven worden genomen om het bestaan van deze verzekering beter gekend te maken, onder meer door de verspreiding van folders aan de handelsrechtbanken, aan de sociale verzekeringsfondsen voor zelfstandigen, aan de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en aan de ziekenfondsen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

L'assurance sociale en cas de faillite a été créée afin de pouvoir remédier à la situation sociale désastreuse que peuvent connaître les travailleurs indépendants en état de faillite.

Les lignes directrices de cette assurance consistent, moyennant certaines conditions, à permettre aux personnes concernées d'ouvrir des droits pendant quatre trimestres au maximum en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur soins de santé, et en matière de prestations familiales, d'une part, ainsi qu'à leur permettre de bénéficier pendant deux mois maximum d'une prestation financière, dont le montant mensuel a été fixé à 30.000 F ou 25.000 F selon que la personne concernée a ou non au moins une personne à charge, d'autre part.

Ces mesures sont entrées en vigueur le 1^{er} juillet 1997. Elles ont été étendues à partir du 1^{er} janvier 1999 aux travailleurs indépendants non commerçants lorsque ceux-ci ont fait l'objet d'un règlement collectif de dettes au sens de la loi existant en la matière.

Après trois ans, il s'est avéré que cette assurance sociale ne bénéficiait qu'à un nombre très restreint de personnes, sans doute parce que celle-ci n'était pas assez connue du public et que les conditions d'octroi étaient trop sévères. Le gouvernement se propose dès lors d'assouplir ces conditions.

En outre, étant donné que la période de deux mois pendant laquelle la prestation financière peut être obtenue est très limitée, il est prévu de la porter à six mois, et ce afin de donner un laps de temps plus long au travailleur indépendant pour qu'il puisse réorganiser sa vie professionnelle. La prestation financière actuelle serait accordée pendant les deux premiers mois et serait ensuite ramenée à un montant inférieur durant les quatre derniers mois.

Par ailleurs, des initiatives seront prises afin de mieux faire connaître l'existence de cette assurance, notamment par la diffusion de brochures aux tribunaux de commerce, aux caisses d'assurances sociales pour indépendants, aux centres publics d'aide sociale et aux mutuelles.

ONTLEDING DER ARTIKELEN**Artikel 1**

Het betreft een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Het betreft een formele wijziging die tegemoet komt aan een behoefte aan duidelijkheid met betrekking tot de aanvang en de beperking in de tijd van de rechten die geopend worden inzake de verzekering voor geneeskundige verzorging en de gezinsbijslagen.

Art. 3

Dit artikel maakt een onderscheid tussen de voorwaarden tot opening van rechten inzake geneeskundige verzorging en gezinsbijslagen enerzijds en deze voor de toekenning van het recht op de uitkering anderzijds.

De huidige voorwaarden tot opening van het recht op geneeskundige verzorging en op gezinsbijslagen zijn behouden, maar deze met betrekking tot de uitkering zijn versoepeld. Vanaf heden vormt het bestaan van afgeleide rechten inzake sociale zekerheid uit hoofde van de activiteit of van een gewezen activiteit van de echtgenoot geen hinderpaal meer voor de toekenning van de uitkering.

Art. 4

Het betreft een formele wijziging die noodzakelijk is ten gevolge van de differentiatie in de voorwaarden met betrekking tot de opening van sociale rechten en deze met betrekking tot de toekenning van de uitkering.

Art. 5

Dit artikel betreft een aanpassing van de tekst ten gevolge van de afschaffing van het akkoord na faillissement.

Art. 6

Dit artikel betreft de uitkering alsmede de maximale duurtijd gedurende dewelke ze kan worden bekomen.

ANALYSE DES ARTICLES**Article 1^{er}**

Il s'agit d'une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

Il s'agit d'une modification de forme répondant à un souci de clarté quant à la prise de cours et à la limite dans le temps des droits ouverts en matière d'assurance soins de santé et d'allocations familiales.

Art. 3

Cet article vise à différencier les conditions d'ouverture des droits aux soins de santé et aux allocations familiales d'une part, et celles du droit à la prestation financière d'autre part.

Les conditions existantes d'ouverture des droits aux soins de santé et aux allocations familiales sont maintenues, mais celles relatives à l'octroi de la prestation financière sont assouplies. Désormais, l'existence de droits dérivés en matière de sécurité sociale dans le chef de l'activité ou d'une ancienne activité du conjoint ne constituera plus un obstacle à l'octroi de la prestation financière.

Art. 4

Il s'agit d'une modification formelle nécessitée par la différenciation entre les conditions relatives à l'ouverture des droits sociaux et celles concernant l'octroi de la prestation financière.

Art. 5

Cet article constitue une adaptation du texte suite à la suppression du concordat après faillite.

Art. 6

Cet article vise la prestation financière ainsi que la durée maximale pendant laquelle elle peut être obtenue.

De periode van 2 maanden waarin de uitkering kan worden bekomen, werd op zes maanden gebracht, dit teneinde de zelfstandigen meer tijd te geven om hun beroepsleven te reorganiseren terwijl men hen een minimuminkomen verzekert.

Het huidige bedrag van de uitkering wordt toegekend gedurende twee maanden en nadien herleid tot een lager bedrag voor de laatste vier maanden.

Al deze bedragen zullen niet meer gebonden zijn aan spilindex 119,53 (basis 1988 =100), maar zullen gebonden zijn aan de nieuwe spilindex 103,14 (basis 1996=100) die vanaf 1 januari 2000 van toepassing is voor het geheel van de sociale sector krachtens het koninklijk besluit van 20 juli 2000 betreffende de uniformisering van de spilindexen in de sociale materies ter gelegenheid van de invoering van de euro. Het betreft hier een louter technische aanpassing, die de momenteel geldende bedragen niet wijzigt.

Het maandelijks bedrag van de uitkering is voor de eerste twee maanden vastgesteld op 773,73 EUR (31.212 fr) of 644,77 EUR (26.010 fr), naargelang de betrokken persoon al dan niet minstens één persoon ten laste heeft.

Dit bedrag wordt vervolgens herleid tot 515,82 EUR (20.808 fr) of 386,86 EUR (15.606 fr) voor de laatste vier maanden, naargelang de betrokken persoon al dan niet minstens één persoon ten laste heeft.

De periode van zes maanden vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die van het vonnis van faillietverklaring, in plaats van de eerste dag van het kwartaal volgend op dit van het vonnis.

Art. 7

Het betreft een aanpassing van de tekst ten gevolge van de afschaffing van het akkoord na faillissement.

Art. 8

De personen die veroordeeld zijn wegens bankbreuk zijn uitgesloten van de sociale verzekering in geval van faillissement. Aangezien deze term uit het Strafwetboek is verdwenen, betreft de uitsluiting de personen die in het kader van het faillissement strafrechtelijk werden veroordeeld.

La période de 2 mois pendant laquelle la prestation financière peut être obtenue, a été portée à 6 mois et, ce afin de donner plus de temps aux travailleurs indépendants pour qu'ils puissent réorganiser leur vie professionnelle tout en leur garantissant un minimum de revenus.

Le montant de la prestation actuelle est accordé pendant les deux premiers mois et est ensuite ramené à un montant inférieur pour les quatre derniers mois.

Tous ces montants ne seront plus liés à l'indice-pivot 119,53 (base 1988 = 100), mais seront liés au nouvel indice-pivot 103,14 (base 1996=100) qui est en vigueur au 1^{er} janvier 2000 dans l'ensemble du secteur social en vertu de l'arrêté royal du 20 juillet 2000 relatif à l'uniformisation des indices-pivot dans les matières sociales à l'occasion de l'introduction de l'euro. Cette adaptation est purement technique et ne modifie pas les montants actuellement applicables.

Le montant mensuel de la prestation financière pour les deux premiers mois est fixé à 773,73 EUR (31.212 F) ou 644,77 EUR (26.010 F), selon que la personne concernée a ou non au moins une personne à charge.

Ce montant est ensuite ramené à 515,82 EUR (20.808 F) ou 386,86 EUR (15.606 F) pour les quatre derniers mois, selon que la personne concernée a ou non au moins une personne à charge.

La période de six mois prend cours le premier jour du mois qui suit celui du jugement déclaratif de faillite, au lieu du premier jour du trimestre suivant celui du jugement.

Art. 7

Il s'agit d'une adaptation du texte suite à la suppression du concordat après faillite.

Art. 8

L'assurance sociale en cas de faillite est exclue à l'égard des personnes condamnées pour banqueroute. Du fait de la disparition de ce terme du Code pénal, l'exclusion de cette assurance sociale concerne les personnes condamnées pénalement dans le cadre de la faillite.

Art. 9

Dit artikel bevat een overgangsbepaling waarin de in artikel 6 in EUR uitgedrukte bedragen tot 31 december 2001 in Belgische frank worden uitgedrukt.

Art. 10

Dit artikel betreft de inwerkingtreding.

De wijzigingen ten gronde zullen in werking treden op 1 juli 2001. De zelfstandigen die voor die datum failliet worden verklaard, kunnen genieten van de toepassing van de vroegere bepalingen voor zover deze voor hen gunstiger zijn.

De andere bepalingen, die formele aanpassingen betreffen, hebben uitwerking op 1 januari 1998.

Dat is, Dames en Heren, de draagwijdte van het ontwerp van wet dat we de eer hebben aan uw beraadslagingen voor te leggen.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

De minister van Landbouw en Middenstand,

Jaak GABRIËLS

Art. 9

Cet article contient une disposition transitoire dans laquelle les montants exprimés en EUR à l'article 6 sont exprimés en francs belges jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 10

Cet article concerne l'entrée en vigueur.

Les modifications de fond entreront en vigueur le 1^{er} juillet 2001. Les travailleurs indépendants déclarés en faillite avant cette date pourront bénéficier de l'application des anciennes dispositions si celles-ci leur sont plus favorables.

Les autres mesures, qui constituent des adaptations formelles, produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1998.

Telle est, Mesdames, Messieurs, la teneur du projet de loi que nous avons l'honneur de soumettre à vos délibérations.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE

Le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Jaak GABRIËLS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen in geval van faillissement en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«1° rechten openen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen gedurende ten hoogste vier kwartalen. Deze periode vangt aan op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van het vonnis van faillietverklaring;»

Art. 3

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 4. - §1. Om de in artikel 3, 1° bedoelde rechten te genieten, moeten de in artikel 2, eerste lid bedoelde personen aan de volgende voorwaarden voldoen:

1° hun verzekeringsplicht bewijzen in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen die voorafgaan aan de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van het vonnis van faillietverklaring;

2° voor de in 1° bedoelde periode de in artikel 12, § 1 van het voormeld koninklijk nr. 38 beoogde bijdragen verschuldigd geweest zijn;

3° geen beroepsactiviteit uitoefenen of zich niet in een toestand bevinden die hen rechten op een rustpensioen opent ;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est remplacé par la disposition suivante:

«1° ouvrir les droits en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur des soins de santé, et en matière de prestations familiales, pendant quatre trimestres au maximum. Cette période prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui du jugement déclaratif de faillite;»

Art. 3

L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 4. - §1^{er}. Pour bénéficier des droits visés à l'article 3, 1°, les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, doivent remplir les conditions suivantes :

1° prouver leur assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres qui précèdent le premier jour du trimestre suivant celui du jugement déclaratif de faillite;

2° avoir été redevables pour la période visée au 1° des cotisations visées à l'article 12, §1^{er} de l'arrêté royal n° 38 précité;

3° ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas se trouver dans une situation leur ouvrant des droits à une pension de retraite;

4° geen rechten op uitkeringen genieten in een verplicht stelsel van pensioen, van gezinsbijslag en van ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector gezondheidszorgen, minstens gelijkwaardig aan deze van het sociaal statuut van de zelfstandigen, uit hoofde van de activiteit of van een gewezen activiteit van de echtgenoot;

5° in België hun hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

§2. De in artikel 7 bedoelde uitkering wordt toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° voldoen aan de in § 1, 1°, 2° en 5° bedoelde voorwaarden;

2° geen beroepsactiviteit uitoefenen of geen recht op een vervangingsinkomen kunnen laten gelden vanaf de eerste dag die volgt op deze in de loop waarvan het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken.»

Art. 4

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De begunstigde van de in artikel 3 bedoelde rechten en uitkeringen verbindt zich ertoe aan de instelling die belast is met de betaling van de uitkeringen elke gebeurtenis die mogelijkkerwijze de opheffing of een vermindering van voor- melde rechten en uitkeringen met zich meebrengt, mee te delen.

Bij gebreke hieraan zal de uitkering waarvan sprake in artikel 7 integraal dienen te worden terugbetaald.

Elke wijziging in de in artikel 4, §1, 3°, 4° en 5° bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 1° bedoelde rechten, de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van die wijziging.

Elke wijziging in de in artikel 4, §2 bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 2° bedoelde uitkering, de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging.»

Art. 5

In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden «of van ontbinding van het akkoord na faillissement» geschrapt.

Art. 6

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 7. - De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen die de voorwaarden van artikel 4, §2, vervullen, kunnen gedurende ten hoogste zes maanden een uitkering verkrijgen.

4° ne pas bénéficier de droits à des prestations dans un régime obligatoire de pension, de prestations familiales et d'assurance contre la maladie et l'invalidité, secteur soins de santé, au moins égales à celles du statut social des travailleurs indépendants, du chef de l'activité ou d'une ancienne activité du conjoint;

5° avoir, en Belgique, leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

§2. La prestation visée à l'article 7 est accordée aux conditions suivantes :

1° satisfaire aux conditions visées au §1^{er}, 1°, 2° et 5°;

2° à partir du premier jour ouvrable qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé, ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas pouvoir prétendre à des revenus de remplacement.»

Art. 4

L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Le bénéficiaire des droits et prestations visés à l'article 3 s'engage à signaler à l'organisme chargé du paiement des prestations tout événement susceptible d'entraîner la suppression ou une réduction des droits et prestations précités.

A défaut, la prestation prévue à l'article 7 devra intégralement être remboursée.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, §1^{er}, 3°, 4° et 5° produit ses effets le premier jour du trimestre qui suit celui de ce changement, pour les droits visés à l'article 3, 1°.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, §2, produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation visée à l'article 3, 2°.»

Art. 5

A l'article 6, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots «ou de résolution du concordat après faillite» sont supprimés.

Art. 6

L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 7. - Les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, qui remplissent les conditions de l'article 4, §2, peuvent obtenir pendant six mois au maximum une prestation financière.

Naargelang de betrokkenen al dan niet minstens één persoon ten laste hebben, in de zin van artikel 12, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, bedraagt het maandelijks bedrag van de uitkering respectievelijk:

- 31.212 BEF of 26.010 BEF gedurende de eerste twee maanden en,
- 20.808 BEF of 15.606 BEF gedurende de laatste vier maanden.

De in het eerste lid bedoelde periode van zes maanden vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die van het vonnis van faillietverklaring.

De in het tweede lid voorziene bedragen zijn gebonden aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Ze worden aangepast aan de schommelingen van het prijsindexcijfer overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971.»

Art. 7

In artikel 7*bis*, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden «of op datgene van het vonnis van ontbinding van het akkoord van faillissement» geschrapt.

Art. 8

In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden «wegens bankbreuk» vervangen door de woorden «op grond van de artikelen 489, 489*bis* en 489*ter* van het Strafwetboek.».

Art. 9

De artikelen 2, 5, 7 en 8 van deze wet hebben uitwerking vanaf 1 januari 1998.

De artikelen 3, 4 en 6 van deze wet treden in werking op 1 juli 2001.

Voor de vonnissen van faillietverklaring uitgesproken vóór 1 juli 2001 blijven de vroegere bepalingen van toepassing voor zover deze gunstiger zijn voor de betrokken personen.

Art. 10

Onze Ministers die bevoegd zijn voor Sociale Zaken en Middenstand worden, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van deze wet.

Selon que les intéressés ont ou non au moins une personne à charge, au sens de l'article 12, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, le montant mensuel de la prestation s'élève respectivement à:

- 31.212 F ou 26.010 F pendant les deux premiers mois et,
- 20.808 F ou 15.606 F au cours des quatre derniers mois.

La période de six mois visée à l'alinéa 1^{er} débute le premier jour du mois suivant celui du jugement déclaratif de faillite.

Les montants prévus à l'alinéa 2 sont liés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Ils sont adaptés aux fluctuations de l'indice des prix, conformément à la loi du 2 août 1971.»

Art. 7

A l'article 7*bis*, alinéa 2, du même arrêté, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots «ou celui du jugement de résolution du concordat après faillite» sont supprimés.

Art. 8

A l'article 8 du même arrêté, les mots «du chef de banqueroute» sont remplacés par les mots «sur base des articles 489, 489*bis* et 489*ter* du Code pénal.»

Art. 9

Les articles 2, 5, 7 et 8 de la présente loi produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1998.

Les articles 3, 4 et 6 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2001.

Pour les jugements déclaratifs de faillite prononcés avant le 1^{er} juillet 2001, les dispositions antérieures restent d'application si celles-ci sont plus favorables aux personnes concernées.

Art. 10

Nos ministres qui ont les Affaires sociales et les Classes moyennes dans leurs attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente loi.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE Nr. 31211/3

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 26 januari 2001 door de Minister van Landbouw en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een voorontwerp van wet «tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels», heeft op 8 mei 2001 het volgende advies gegeven :

STREKKING VAN HET ONTWERP

Het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen, in geval van faillissement, en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, voert een sociale verzekering in geval van faillissement in ten gunste van zelfstandigen.

Mits zij voldoen aan bepaalde voorwaarden kunnen zij, enerzijds, gedurende ten hoogste vier kwartalen (1) rechten openen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen, en, anderzijds, gedurende ten hoogste twee maanden, een uitkering verkrijgen waarvan het bedrag wordt vastgesteld naargelang de aanvrager gezinslast heeft of niet. Dit stelsel is in werking getreden op 1 juli 1997.

De wijzigingen die het voor advies voorgelegde voorontwerp van wet beoogt aan te brengen in het voornoemde koninklijk besluit van 18 november 1996 hebben een tweevoudig doel :

- vooreerst worden de voorwaarden versoepeld om de uitkering te verkrijgen, en wordt de periode waarin de uitkering kan worden verkregen, verlengd tot zes maanden;
- vervolgens worden een aantal formele wijzigingen aangebracht die onder meer verband houden met de afschaffing van het akkoord na faillissement (wet van 17 juli 1997 betreffende het gerechtelijk akkoord) en de afschaffing van de bankbreuk als misdrijf (wet van 8 augustus 1997).

⁽¹⁾ De beperking tot vier kwartalen is niet opgenomen in het koninklijk besluit van 18 november 1996, maar wel in artikel 4, 5°, van het koninklijk besluit van 29 december 1997 houdende de voorwaarden waaronder de toepassing van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, wordt verruimd tot de zelfstandigen en de leden van de kloostergemeenschappen.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT N° 31.211/3

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, le 26 janvier 2001, d'une demande d'avis sur un avant-projet de loi «modifiant l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions», a donné le 8 mai 2001 l'avis suivant :

PORTEE DU PROJET

L'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, instaure une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite.

Pour autant qu'ils remplissent certaines conditions, ils peuvent, d'une part, ouvrir des droits en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur des soins de santé, et en matière de prestations familiales, pendant quatre trimestres au maximum (1) et, d'autre part, obtenir une prestation financière, pendant deux mois au maximum, dont le montant est fixé selon que le demandeur a ou n'a pas de charge de famille. Ce régime est entré en vigueur le 1^{er} juillet 1997.

Les modifications que l'avant-projet de loi, soumis pour avis, entend apporter à l'arrêté royal précité du 18 novembre 1996 poursuivent un double objectif :

- tout d'abord, assouplir les conditions d'octroi de la prestation et étendre jusqu'à six mois la période au cours de laquelle la prestation peut être accordée;
- ensuite, apporter un certain nombre de modifications formelles concernant entre autres la suppression du concordat après faillite (loi du 17 juillet 1997 relative au concordat judiciaire) et la dépénalisation de la banqueroute (loi du 8 août 1997).

⁽¹⁾ La limitation à quatre trimestres ne figure pas dans l'arrêté royal du 18 novembre 1996, mais bien à l'article 4, 5°, de l'arrêté royal du 29 décembre 1997 portant les conditions dans lesquelles l'application de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, est étendue aux travailleurs indépendants et aux membres des communautés religieuses.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Artikel 3

In het ontworpen artikel 4, § 2, 2°, is er een discordantie tussen de Franse en de Nederlandse tekst («à partir du premier jour ouvrable» - «vanaf de eerste dag»). Beide teksten dienen op elkaar te worden afgestemd.

Artikel 6

1. In het tweede lid van het ontworpen artikel 7 worden de maandelijkse uitkeringen vermeld in «BEF».

Aangezien deze bedragen nog slechts tot 31 december 2001 van kracht zullen zijn, verdient het aanbeveling de betrokken bedragen nu reeds in «EUR» uit te drukken.

In het ontwerp moet dan een overgangsbepaling, geldig tot 31 december 2001, worden ingevoegd, waarin de bedragen worden uitgedrukt in BEF, overeenstemmend met de in EUR uitgedrukte bedragen.

2. In het laatste lid van het ontworpen artikel 7 moet de wet van 2 augustus 1971 met haar opschrift worden vermeld.

Artikel 9

In de Nederlandse tekst van het eerste lid schrijve men «met ingang van» in plaats van «vanaf».

De kamer was samengesteld uit

de Heren

W. DEROOVER,	eerste voorzitter,
D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	staatsraden,
H. COUSY, A. SPRUYT,	assessoren van de afdeling wetgeving

Mevrouw

F. LIEVENS,	griffier.
-------------	-----------

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. K. BAMS, adjunct-referendaris.

DE GRIFFIER,	DE EERSTE VOORZITTER,
F. LIEVENS	W. DEROOVER

EXAMEN DU TEXTEArticle 3

A l'article 4, § 2, 2°, en projet, il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais («à partir du premier jour ouvrable» - «vanaf de eerste dag»). Il y a lieu d'harmoniser les deux textes.

Article 6

1. A l'alinéa 2 de l'article 7, en projet, le montant mensuel des prestations est exprimé en «F». Dès lors que ces montants ne seront plus en vigueur au-delà du 31 décembre 2001, il est recommandé de les exprimer dès à présent en «EUR».

Il y a lieu, alors, d'insérer dans le projet une disposition transitoire dans laquelle les montants exprimés en francs belges sont exprimés par les montants correspondants en euros.

2. Au dernier alinéa de l'article 7 en projet, il y a lieu de mentionner la loi du 2 août 1971 avec son intitulé.

Article 9

Dans le texte néerlandais de l'alinéa 1^{er}, il y aurait lieu d'écrire «met ingang van» à la place de «vanaf».

La chambre était composée de

Messieurs

W. DEROOVER,	premier président,
D. ALBRECHT, P. LEMMENS,	conseillers d'État,
H. COUSY, A. SPRUYT,	assesseurs de la section de législation,

Madame

F. LIEVENS,	greffier.
-------------	-----------

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme K. BAMS, référendaire adjoint.

LE GREFFIER,	LE PREMIER PRESIDENT,
F. LIEVENS	W. DEROOVER

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna zullen wezen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, en Onze Minister van Landbouw en Middenstand,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze minister van Sociale Zaken en Pensioenen, en Onze minister van Landbouw en Middenstand zijn ermee belast het wetsontwerp, waarvan de tekst hierna volgt, in Onze naam aan de Wetgevende Kamers voor te leggen en bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2

Artikel 3, 1°, van het koninklijk besluit van 18 november 1996 houdende invoering van een sociale verzekering ten gunste van zelfstandigen in geval van faillissement en van gelijkgestelde personen, met toepassing van de artikelen 29 en 49 van de wet van 26 juli 1996 tot modernisering van de sociale zekerheid en tot vrijwaring van de leefbaarheid van de wettelijke pensioenstelsels, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«1° rechten openen inzake de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, sector van de geneeskundige verzorging, en inzake gezinsbijslagen gedurende ten hoogste vier kwartalen. Deze periode vangt aan op de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van het vonnis van faillietverklaring;»

Art. 3

Artikel 4 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art.4. — §1. Om de in artikel 3, 1° bedoelde rechten te genieten, moeten de in artikel 2, eerste lid bedoelde personen aan de volgende voorwaarden voldoen:

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et des Pensions, et de Notre Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Notre ministre des Affaires sociales et des Pensions, et Notre ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sont chargés de présenter en Notre nom aux Chambres législatives et de déposer à la Chambre le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2

L'article 3, 1°, de l'arrêté royal du 18 novembre 1996 instaurant une assurance sociale en faveur des travailleurs indépendants en cas de faillite et des personnes assimilées, en application des articles 29 et 49 de la loi du 26 juillet 1996 portant modernisation de la sécurité sociale et assurant la viabilité des régimes légaux des pensions, est remplacé par la disposition suivante:

«1° ouvrir les droits en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, secteur des soins de santé, et en matière de prestations familiales, pendant quatre trimestres au maximum. Cette période prend cours le premier jour du trimestre qui suit celui du jugement déclaratif de faillite;»

Art. 3

L'article 4 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Art. 4. — §1^{er}. Pour bénéficier des droits visés à l'article 3, 1°, les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, doivent remplir les conditions suivantes :

1° hun verzekeringsplicht bewijzen in het kader van het koninklijk besluit nr. 38 van 27 juli 1967 houdende inrichting van het sociaal statuut der zelfstandigen gedurende de vier kwartalen die voorafgaan aan de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van het vonnis van faillietverklaring;

2° voor de in 1° bedoelde periode de in artikel 12, § 1 van het voormeld koninklijk besluit nr. 38 beoogde bijdragen verschuldigd geweest zijn;

3° geen beroepsactiviteit uitoefenen of zich niet in een toestand bevinden die hen rechten op een rustpensioen opent ;

4° geen rechten op uitkeringen genieten in een verplicht stelsel van pensioen, van gezinsbijslag en van ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector gezondheidszorgen, minstens gelijkwaardig aan deze van het sociaal statuut van de zelfstandigen, uit hoofde van de activiteit of van een gewezen activiteit van de echtgenoot;

5° in België hun hoofdverblijfplaats hebben, in de zin van artikel 3, eerste lid, 5°, van de wet van 8 augustus 1983 tot regeling van een Rijksregister van de natuurlijke personen.

§2. De in artikel 7 bedoelde uitkering wordt toegekend onder de volgende voorwaarden:

1° voldoen aan de in § 1, 1°, 2° en 5° bedoelde voorwaarden;

2° geen beroepsactiviteit uitoefenen of geen recht op een vervangingsinkomen kunnen laten gelden vanaf de eerste werkdag die volgt op deze in de loop waarvan het vonnis van faillietverklaring werd uitgesproken.»

Art. 4

Artikel 5 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De begunstigde van de in artikel 3 bedoelde rechten en uitkeringen verbindt zich ertoe aan de instelling die belast is met de betaling van de uitkeringen elke gebeurtenis die mogelijkerwijze de opheffing of een vermindering van voormelde rechten en uitkeringen met zich meebrengt, mee te delen.

Bij gebreke hieraan zal de uitkering waarvan sprake in artikel 7 integraal dienen te worden terugbetaald.

1° prouver leur assujettissement à l'arrêté royal n° 38 du 27 juillet 1967 organisant le statut social des travailleurs indépendants pendant les quatre trimestres qui précèdent le premier jour du trimestre suivant celui du jugement déclaratif de faillite;

2° avoir été redevables pour la période visée au 1° des cotisations visées à l'article 12, §1^{er} de l'arrêté royal n° 38 précité;

3° ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas se trouver dans une situation leur ouvrant des droits à une pension de retraite;

4° ne pas bénéficier de droits à des prestations dans un régime obligatoire de pension, de prestations familiales et d'assurance contre la maladie et l'invalidité, secteur soins de santé, au moins égales à celles du statut social des travailleurs indépendants, du chef de l'activité ou d'une ancienne activité du conjoint;

5° avoir, en Belgique, leur résidence principale, au sens de l'article 3, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1983 organisant un Registre national des personnes physiques.

§2. La prestation visée à l'article 7 est accordée aux conditions suivantes :

1° satisfaire aux conditions visées au §1^{er}, 1°, 2° et 5°;

2° à partir du premier jour ouvrable qui suit celui au cours duquel le jugement déclaratif de faillite a été prononcé, ne pas exercer d'activité professionnelle ou ne pas pouvoir prétendre à des revenus de remplacement.»

Art. 4

L'article 5 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

«Le bénéficiaire des droits et prestations visés à l'article 3 s'engage à signaler à l'organisme chargé du paiement des prestations tout événement susceptible d'entraîner la suppression ou une réduction des droits et prestations précités.

A défaut, la prestation prévue à l'article 7 devra intégralement être remboursée.

Elke wijziging in de in artikel 4, §1, 3°, 4° en 5° bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 1° bedoelde rechten, de eerste dag van het kwartaal dat volgt op datgene van die wijziging.

Elke wijziging in de in artikel 4, §2 bedoelde voorwaarden heeft uitwerking, voor de in artikel 3, 2° bedoelde uitkering, de eerste dag van de maand die volgt op diegene van de wijziging.»

Art. 5

In artikel 6, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden «of van ontbinding van het akkoord na faillissement» geschrapt.

Art. 6

Artikel 7 van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 7. — De in artikel 2, eerste lid, bedoelde personen die de voorwaarden van artikel 4, §2, vervullen, kunnen gedurende ten hoogste zes maanden een uitkering verkrijgen.

Naargelang de betrokkenen al dan niet minstens één persoon ten laste hebben, in de zin van artikel 12, eerste lid, van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een verzekering tegen arbeidsongeschiktheid ten voordele van de zelfstandigen, bedraagt het maandelijks bedrag van de uitkering respectievelijk:

- 773,73 EUR of 644,77 EUR gedurende de eerste twee maanden en,
- 515,82 EUR of 386,86 EUR gedurende de laatste vier maanden.

De in het eerste lid bedoelde periode van zes maanden vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op die van het vonnis van faillietverklaring.

De in het tweede lid voorziene bedragen zijn gebonden aan de spilindex 103,14 (basis 1996 = 100). Ze worden aangepast aan de schommelingen van het prijsindexcijfer overeenkomstig de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bijdragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen.»

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, §1^{er}, 3°, 4° et 5° produit ses effets le premier jour du trimestre qui suit celui de ce changement, pour les droits visés à l'article 3, 1°.

Tout changement dans les conditions visées à l'article 4, §2, produit ses effets le premier jour du mois qui suit celui de ce changement, pour la prestation visée à l'article 3, 2°.»

Art. 5

A l'article 6, alinéa 1^{er}, du même arrêté, les mots «ou de résolution du concordat après faillite» sont supprimés.

Art. 6

L'article 7 du même arrêté est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 7. — Les personnes visées à l'article 2, alinéa 1^{er}, qui remplissent les conditions de l'article 4, §2, peuvent obtenir pendant six mois au maximum une prestation financière.

Selon que les intéressés ont ou non au moins une personne à charge, au sens de l'article 12, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant un régime d'assurance contre l'incapacité de travail en faveur des travailleurs indépendants, le montant mensuel de la prestation s'élève respectivement à:

- 773,73 EUR ou 644,77 EUR pendant les deux premiers mois et,
- 515,82 EUR ou 386,86 EUR au cours des quatre derniers mois.

La période de six mois visée à l'alinéa 1^{er} débute le premier jour du mois suivant celui du jugement déclaratif de faillite.

Les montants prévus à l'alinéa 2 sont liés à l'indice-pivot 103,14 (base 1996 = 100). Ils sont adaptés aux fluctuations de l'indice des prix, conformément à la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.»

Art. 7

In artikel 7 bis, tweede lid, van hetzelfde besluit, ingevoegd bij de wet van 22 februari 1998, worden de woorden «of op datgene van het vonnis van ontbinding van het akkoord van faillissement» geschrapt.

Art. 8

In artikel 8 van hetzelfde besluit worden de woorden «wegens bankbreuk» vervangen door de woorden «op grond van de artikelen 489, 489bis en 489ter van het Strafwetboek.»

Art. 9

Tot 31 december 2001 moeten de in artikel 6 bedoelde bedragen «773,73 EUR», «644,77 EUR», «515,82 EUR» en «386,86 EUR» respectievelijk gelezen worden als : «31.212 fr.», «26.010 fr.», «20.808 fr.» en «15.606 fr.».

Art. 10

De artikelen 2, 5, 7 en 8 van deze wet hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1998.

De artikelen 3, 4 en 6 van deze wet treden in werking op 1 juli 2001.

Voor de vonnissen van faillietverklaring uitgesproken vóór 1 juli 2001 blijven de vroegere bepalingen van toepassing voor zover deze gunstiger zijn voor de betrokken personen.

Art. 11

Onze ministers die bevoegd zijn voor Sociale Zaken en Middenstand worden, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van deze wet.

Gegeven te Brussel, 21 juni 2001

ALBERT

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen,

Frank VANDENBROUCKE

De minister van Landbouw en Middenstand,

Jaak GABRIËLS

Art. 7

A l'article 7 bis, alinéa 2, du même arrêté, inséré par la loi du 22 février 1998, les mots «ou celui du jugement de résolution du concordat après faillite» sont supprimés.

Art. 8

A l'article 8 du même arrêté, les mots «du chef de banqueroute» sont remplacés par les mots «sur base des articles 489, 489bis et 489ter du Code pénal.»

Art. 9

Jusqu'au 31 décembre 2001, les montants «773,73 EUR», «644,77 EUR», «515,82 EUR» et «386,86 EUR» visés à l'article 6 doivent se lire respectivement : «31.212 F», «26.010 F», «20.808 F» et «15.606 F».

Art. 10

Les articles 2, 5, 7 et 8 de la présente loi produisent leurs effets le 1^{er} janvier 1998.

Les articles 3, 4 et 6 entrent en vigueur le 1^{er} juillet 2001.

Pour les jugements déclaratifs de faillite prononcés avant le 1^{er} juillet 2001, les dispositions antérieures restent d'application si celles-ci sont plus favorables aux personnes concernées.

Art. 11

Nos ministres qui ont les Affaires sociales et les Classes moyennes dans leurs attributions sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution de la présente loi

Donné à Bruxelles, le 21 juin 2001

ALBERT

PAR LE ROI :

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions,

Frank VANDENBROUCKE

Le ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes,

Jaak GABRIËLS